



ASSOCIATION
DES GARDERIES
PRIVÉES
DU QUÉBEC

INFO garde

Janvier 2009
Volume 8
Numéro 1

2 Mot du président
*Message from
the President*

6 Vie associative
Association Life

20 Info-gestionnaires
Info-Managers

24 Chroniques
éducatives
*Educational
Column*

28 Chronique
Nutrition

30 Info-éducatrices
Info-Educators

34 Info-parents
Info-Parents

36 Revue de presse
Press Review

Congrès des garderies privées du Québec 2008

« La petite
enfance...
au cœur
de la qualité »



Un congrès haut
en couleurs et en
enthousiasme!
*A highly colourful and
lively conference!*



2008 Conference of Private Daycare Centres of Québec

“Early childhood... at the heart of quality”

MOT DU PRÉSIDENT



Sylvain Lévesque
Président

LA PETITE ENFANCE... AU CŒUR DE NOTRE QUALITÉ

L'année 2008 a donné lieu à des gains significatifs pour la reconnaissance, le renforcement et la pérennité de notre réseau, notamment par l'octroi de plus de 5 000 nouvelles places à contribution réduite par le ministère de la Famille. Ces gains nous permettent d'envisager l'avenir avec une confiance certaine, mais doivent avant tout nous encourager et renforcer notre détermination à rester unis au sein d'une association forte et représentative et à poursuivre nos efforts pour améliorer sans cesse la qualité de nos services éducatifs.

L'engagement qualité que nous avons pris de concert avec le MFA a été à la base de la restructuration majeure du fonctionnement de l'Association entreprise en 2005-2006, par laquelle l'AGPQ visait à devenir une organisation axée sur le développement professionnel et les services de soutien direct dont la culture, les lois, les règlements et les procédures incitent ses membres à s'engager résolument dans l'amélioration continue de la qualité des services qu'ils dispensent aux enfants et aux familles du Québec. Les avancées réalisées par notre réseau sont le fruit de notre engagement commun à offrir des services de garde éducatifs de la plus haute qualité aux enfants du Québec et de notre union au sein d'une association forte et représentative, qui, par le fait même de bénéficier de notre confiance, est en mesure justement de fournir le soutien et d'assurer l'accès aux ressources nécessaires pour nous aider à remplir notre mission fondamentale : celle d'éduquer et de permettre à chaque

enfant qui nous est confié quotidiennement de s'épanouir et de se développer harmonieusement.

Le thème du Congrès des garderies privées du Québec qu'a tenu l'AGPQ les 28, 29 et 30 novembre derniers à l'Hôtel des Seigneurs de Saint-Hyacinthe, « La petite enfance... au cœur de la qualité », nous rappelle que le développement harmonieux de l'enfant est le prisme à travers lequel se mesure la qualité d'un service de garde éducatif. Notre qualité trouve sa pleine mesure dans la qualité de l'expérience quotidienne vécue par les enfants fréquentant nos garderies et se manifeste au travers de notre engagement et des actions concrètes que nous mettons de l'avant afin de maintenir et renforcer notre capacité de répondre à cette exigence. Il faut également interpréter le thème du congrès comme un rappel du rôle crucial joué par notre personnel éducateur et par l'ensemble de nos ressources humaines dans le maintien et l'amélioration continue de la qualité des services de garde éducatifs que nous dispensons, ainsi que de l'importance de s'engager et d'investir dans notre développement professionnel et personnel, que ce soit à titre d'éducatrice et éducateur, de membre du personnel de soutien ou de gestionnaire.

Ce congrès de même que le précédent tenu six mois plus tôt au Château Bromont étaient axés sur le développement professionnel des gestionnaires et du personnel de nos garderies et, à ce titre,

TÉ !

s'inscrivaient dans le prolongement de notre mission. Toutes nos ressources sont mises à contribution pour soutenir nos garderies dans leurs démarches d'amélioration continue à tous les niveaux, que ce soit en défendant et représentant les intérêts de nos membres et du réseau dans son ensemble auprès de tous les paliers de gouvernement afin d'assurer que les lois et règlements tiennent compte de notre spécificité et que les ressources financières et autres requises pour l'accomplissement de notre engagement qualité et la pérennité de notre réseau soient au rendez-vous; en offrant des services de soutien direct, des communications, des sessions d'informations et des conférences spécialisées sur les aspects et problématiques ayant une incidence sur le bon fonctionnement, la gestion et l'administration, et la performance générale d'une garderie au quotidien; en établissant des partenariats et des ententes axés sur le rehaussement du taux de qualification du personnel éducateur de notre réseau et le développement des habilités et des compétences des gestionnaires et du personnel de nos garderies, tel que le programme de reconnaissance des acquis et des compétences (RAC); et en développant des outils et des ressources favorisant la prise en charge et la résolution de certaines problématiques ainsi que l'amélioration et le renforcement de certains aspects spécifiques du fonctionnement d'une garderie au quotidien, en matière d'alimentation ou de gestion des ressources humaines par exemple.

La qualité est un processus continu en éternelle mouvance et je peux vous assurer que votre association continuera d'œuvrer sans relâche pour vous soutenir et rendre accessible les ressources nécessaires à l'accomplissement de notre rôle et de notre mission commune envers chaque enfant. Je profite du passage à cette nouvelle année pour vous remercier de votre appui et vous encourager à profiter de la force que nous confère notre association pour poursuivre dans la voie de l'excellence.

Sylvain Lévesque



« Une formation sans compromis »



Choisissez votre DEC ou AEC!

Conseil en assurances et en services financiers	Sciences humaines Profil vision monde Profil gestion internationale	Mode Design de mode Gestion de la production du vêtement Commercialisation de la mode	Tourisme Gestion de commerces Comptabilité et gestion Logistique du transport
--	--	---	---

Techniques d'éducation à l'enfance

Hôtellerie et restauration Gestion hôtelière Gestion d'un établissement de restauration	Techniques d'éducation spécialisée	Informatique Informatique de gestion Gestion de réseaux
--	---	--

* Cours disponibles en français ou en anglais, de jour ou du soir.


514 939-2006
1-800-363-3541
 2000, rue Sainte-Catherine Ouest
 Montréal (Québec) H3H 2T2
www.collegelasalle.com


Atwater

Guy

MESSAGE FROM THE PRESIDENT



Sylvain Lévesque
President

EARLY CHILDHOOD... AT THE HEART OF OUR QUALITY

The year 2008 gave rise to significant gains for the recognition, increased presence and sustainability of our network, most notable of which is the allocation of over 5,000 new places at the reduced contribution by the Ministry for Families. While these gains allow us to face the future with increased confidence, they should above all encourage us and strengthen our determination to remain united in a strong and representative association and to carry on with the continuous improvement of the quality of our educational services.

The quality commitment we took in partnership with the MFA was at the root of the major restructuring of the operating processes of the Association undertaken in 2005-2006, through which the AGPQ aimed at becoming an organization focused on professional development and direct support services whose culture, laws, regulations and processes would incite its members to continually learn and innovate to improve the quality of services provided to Québec children and families. The advances achieved by our network are the result of our shared commitment to offer educational childcare services of the highest quality to Québec's children and of our unity within a strong and representative association. An association which, precisely because it can count on our support, has the capacity to provide the services and resources needed to help us achieve our

fundamental mission: to educate and empower each child under our daily care to achieve his or her full potential.

The theme of the 2008 Conference of Private Daycare Centres of Québec held by the AGPQ this past November 28, 29 and 30 at the Hotel des Seigneurs in Saint-Hyacinthe – “Early childhood... at the heart of quality” – reminds us that the harmonious development of children is the prism through which the quality of an educational childcare service is measured. Indeed, our quality finds its true measure in the quality of children's day-to-day experience in our daycare centres and is reflected in our commitment and the concrete steps we take in order to uphold and strengthen our ability to meet this requirement. The conference's theme also conveys the pivotal role played by our educators and all of our staff in upholding and continuously improving the quality of the educational services we provide, as well as the importance to fully engage and invest in our professional and personal development whether as an educator, a member of the support staff or as a manager.

This Conference, as well as the previous one held six months earlier at the Château Bromont, focused on the professional development of our daycare centres' managers and staff and, as such, was in direct line with our mission. Indeed, all of

LITY!

the resources at our disposal are leveraged to support the quality commitment of our daycare centres at all levels, be it by defending and representing our members' interests and those of the network as a whole at all government levels so that laws and regulations take into account our distinctiveness and that the required resources to fulfil our quality commitment and ensure the sustainability of our network are made available; by providing direct support services, communications, information sessions and specialized conferences on key areas and issues that have an impact on the day-to-day management and operation of a private daycare centre; by building partnerships and establishing agreements for increasing the level of qualification of our network's educators and improving the skills and qualifications of our daycare centre's managers and staff, such as the Prior Learning Assessment and Qualification Recognition process (PLAR); and by developing tools and resources to support members in addressing specific issues as well as in improving and strengthening certain facets of the day-to-day operation of a daycare centre, such as human resources management or food management for example.

Quality is an ever-changing, continuous process and I can assure you that your Association will work relentlessly to support you and

make available the resources required for us to fulfil our common role and mission towards each child.

I would like to take the opportunity the beginning of a new year provides to thank you for your steadfast support and to encourage you to take advantage of the strength brought about by our unity in our Association to keep resolutely moving forward on the road to excellence.

Sylvain Lévesque



FORMATION CONTINUE ET
SERVICES AUX ENTREPRISES

La reconnaissance des acquis et des compétences :

une réponse aux besoins de formation du personnel
de garde à l'emploi DES GARDERIES PRIVÉES.

TECHNIQUES D'ÉDUCATION À L'ENFANCE (AEC)

RENCONTRES D'INFORMATION (obligatoire)
au Cégep Marie-Victorin

**les mardis
27 janvier et 24 mars 2009
de 19 h à 21 h**

Pour inscription à
une rencontre d'information :
M^{me} Marie-Claude Plante :
514 485-2221, poste 222

www.collegemv.qc.ca/fc

Info-Garde est le bulletin de l'Association des garderies privées du Québec (AGPQ). Toute reproduction des textes, en partie ou en totalité, est permise à condition d'en mentionner la source.

ÉDITEUR

AGPQ : 5115, Trans Island,
bureau 230
Montréal (Québec) H3W 2Z9
Téléphone : 514 485-2221
Télécopieur : 514 485-7085
Sans frais : 1 888 655-6060
Courriel :
correspondance@agpq.ca

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Sylvain Lévesque
Président

Samir Alahmad
Vice-président

Lorraine Bégin
Administratrice

Marie Bélanger
Directrice générale

Denis Berger
Administrateur

Mona Lisa Borrega
Administratrice

Hugo Labrecque
Administrateur

RÉALISATION

**Coordination et
publication :**
Pascal Fischer

Publicité :
Pascal Fischer

Révision :
Équipe AGPQ

Graphisme :
www.fleurdelysee.ca
(514) 528-8618

Traduction anglaise :
Pascal Fischer

DÉPÔTS LÉGAUX

ISSN-1703 3241
Bibliothèque
et Archives Canada, 2009
Bibliothèque et Archives nationales
du Québec, 2009

RENOUVELLEMENT DE LA

La période de renouvellement des cotisations annuelles approche à grand pas et vous recevrez en mars prochain votre fiche de cotisation pour être membre en règle de votre Association pour l'année 2009-2010.

Le renouvellement de votre cotisation annuelle constitue un investissement dans la consolidation, le développement et l'amélioration continue de vos services éducatifs ainsi que du soutien dispensé par l'Association à ses membres, et contribue également à renforcer la position de l'ensemble des garderies privées du Québec.

Des primes d'encouragement seront offertes à tous les membres qui effectueront leur renouvellement avant le 31 mars 2009 ! L'information pertinente vous parviendra par la poste.

Bienvenue aux nouveaux membres

L'Association est heureuse de souhaiter la bienvenue à ses nouveaux membres. Nous nous réjouissons de voir la force de notre réseau grandir et nos membres s'engager plus fermement dans la réalisation des grands enjeux qui touchent les services de garde du Québec. La reconnaissance de notre réseau ne saurait être envisagée sans votre participation et soyez assurés que nous multiplions les efforts pour vous représenter efficacement. Merci de votre soutien continu.

Marie Bélanger
Directrice générale

Welcome to new members

The Association extends a warm welcome to all of its new members. The growing strength of our network and the increasing commitment of our members are key to tackling the main challenges confronting Québec daycares today and in the future. Our network and its contribution to the childcare system will be recognized only with your active participation. We will continue to make every effort to represent you effectively and thank you for your steadfast support.

Marie Bélanger
Executive Director

COTISATION ANNUELLE

Les avantages d'être membre en règle de votre Association

L'AGPO est l'instance nationale mandatée pour représenter les garderies privées québécoises.

Devenir ou être membre en règle de l'Association vous permet notamment :

- d'être représenté à divers comités gouvernementaux et tables sectorielles touchant la politique familiale et la petite enfance, particulièrement en regard des principaux enjeux qui confrontent le réseau des garderies privées du Québec, tels que les dossiers traitant de la qualité, les règles budgétaires, le financement, le développement de places, le régime de retraite, les échelles salariales et avantages sociaux, la reconnaissance des acquis et la formation continue, pour ne nommer que ceux-ci ;
- de participer à la vie associative ;
- d'être automatiquement abonné au bulletin Info-Garde, une source précieuse d'informations pour tous les intervenants ainsi que les parents (publié trois fois par année) ;
- de bénéficier de services de soutien direct par téléphone et en installation sur tous les aspects du fonctionnement et de la gestion d'une garderie privée (ressources humaines, gestion financière, comptabilité, droit du travail, conformité aux règlements, etc.) ;
- de bénéficier d'économies substantielles lors des activités de formation et des congrès organisés par l'Association ;
- de recevoir automatiquement un exemplaire des outils et ressources imprimés développés par l'AGPO dans le cadre de sa collection « **La qualité au quotidien** » et/ou par ses comités et partenaires ;
- d'avoir accès aux services et informations de la section réservée aux membres du site de l'Association ;
- d'avoir accès aux événements et activités gratuits ou à taux réduits offerts exclusivement aux membres en règle ;
- d'avoir droit de parole lors de l'Assemblée annuelle ;
- de recevoir de la correspondance informative de l'Association sur les derniers développements politiques, administratifs, réglementaires et associatifs en matière de services de garde éducatifs à l'enfance ;
- de disposer d'un accès privilégié à une équipe multidisciplinaire d'employés qualifiés pour répondre à vos questions.

Obtenez une AEC en

TECHNIQUES D'ÉDUCATION à l'enfance

tout en conciliant travail, famille et études!

Programme complet comprenant 17 cours.

Étudier au **Cégep@distance** C'est :

- Organiser vos études selon votre horaire
- Respecter votre rythme d'apprentissage
- Étudier à la maison, au chalet, au travail
- Obtenir une qualification reconnue
- Bénéficier d'un encadrement personnalisé

Pour en savoir plus :

www.cegepadistance.ca/72
514 864-6464, poste 72
1 800 665-6400, poste 72


cégep@distance

Semaine des services de garde du Québec 2009

Grande célébration des garderies membres de l'AGPQ – 3^e édition

Suite à la popularité et au succès croissants qu'ont connu les deux premières éditions de l'événement, l'AGPQ organisera à nouveau une grande célébration mettant en vedette ses garderies membres dans le cadre de la Semaine des services de garde du Québec qui se déroulera du 24 au 31 mai 2009 sous le thème « **Laisse ton empreinte, elle est unique** ».

Une grande célébration sera organisée dans la région de Montréal le **mardi 26 mai 2009** et, si possible, un événement similaire se tiendra à Québec. L'édition 2009 comportera encore plus d'activités qui sauront ravir toutes les personnes présentes.

Nous vous invitons à noter tout de suite cette date à vos agendas, car nous espérons vous accueillir encore en plus grand nombre à cette grande célébration qui vise à souligner la place importante qu'occupe votre service de garde dans la vie de vos tout-petits de même que la contribution inestimable du réseau privé dans le développement du système des services de garde du Québec. **Un rendez-vous à ne pas manquer!** Tous les détails vous parviendront sous peu.

Nous invitons également les membres intéressés à s'impliquer dans l'organisation de l'événement et à faire partie du comité organisateur à communiquer avec Marie Claude Plante au 514 485.2221, poste 222, dans les plus brefs délais. Merci.

ANNUAL MEMBERSHIP RE

The period to renew your annual membership is drawing near and you will receive this upcoming March the required form to be a member in good standing of your Association for the year 2009-2010.

Renewal of your annual membership dues is in effect an investment in the consolidation, development and continuing improvement of your daycare and its educational services as well as the support provided by the Association to its members, and also contributes to strengthen the place of private daycares within the network of childcare services in Québec.

Incentive awards will be offered to all members renewing their membership dues before March 31st, 2009! All relevant information will be forwarded to you by mail.

RAPPEL – RAPPEL – RAPPEL

L'AGPQ a instauré une liste de diffusion électronique afin de mieux répondre aux besoins informationnels de ses membres. Notre bulletin électronique, **Info-Garde Express**, rejoint actuellement par courriel plus de 250 garderies membres. **Les membres qui désirent être informés rapidement des plus récents développements, mais n'ayant pas encore communiqué leur adresse courriel à la permanence de l'Association, sont invités à le faire sans tarder** par courriel à correspondance@agpq.ca ou à pfischer@agpq.ca.

REMINDER – REMINDER – REMINDER

The AGPQ has set up an electronic mailing list in order to better meet the information needs of its members. Our **Info-Garde Express** electronic newsletter currently reaches over 250 member daycare centres. **Members who wish to be informed quickly on the latest developments but who have not yet provided their email address to the Association staff are invited to do so without delay** by email at correspondance@agpq.ca or at pfischer@agpq.ca.

2009 Québec Day Care Week Great celebration of AGPQ member daycare centres – 3rd edition

Advantages of being a member in good standing of your Association

The Association des garderies privées du Québec (AGPQ) is the national instance representing Québec's private daycare centres.

Becoming or being a member in good standing of the Association will allow you to:

- Be represented at various governmental committees and sectorial issues tables dealing with family policy and early childhood, especially with respect to the main challenges facing the network of private daycares in Québec such as all issues pertaining to quality, budget rules, subsidies, development of new places, retirement plan, salary scales and fringe benefits, prior learning assessment and professional development, to name just a few;
- Participate to associative life;
- Be automatically subscribed to the Info-Garde newsletter - a precious source of information for all stakeholders as well as parents (published three times per year);
- Have access to direct support services by phone and on-site on all aspects of the day-to-day management and operation of a private daycare centre (human resources, financial management, accounting, labour law, compliance with regulations, etc.);
- Benefit from substantial savings on training opportunities and conferences organized by the Association;
- Automatically receive a copy of the printed tools and resources developed by the AGPQ as part of its "**Quality Everyday**" collection and/or by its committees and partners;
- Have access to the services and information of the Members-only section of the Association's website;
- Have access to the special events and activities offered free of charge or at reduced rates exclusively to members in good standing;
- Have speaking rights at the Annual General Assembly;
- Receive up-to-date information from the Association on the latest political, administrative, regulatory and associative developments pertaining to educational childcare services;
- Have privileged access to a multidisciplinary team of highly qualified staff to answer your questions.

Following the growing popularity and success of the event's two previous editions, the AGPQ will organize again a great celebration featuring its member daycare centres within the framework of the 2009 Québec Child Care Week from May 24 to May 31, 2009 under the theme "**Leave your mark, it is unique**".

A great celebration will be organized in the Greater Montreal region on **Tuesday, May 26, 2009** and a similar event will also be held in the Québec City area if possible. The 2009 edition will feature an even wider range of activities for the great enjoyment and pleasure of all participants.

We invite you to make plans right now for taking part in this event as we hope to see you in even larger numbers at this great celebration, which is designed to draw attention to the important role played by your daycare centre(s) in the life of the children under your care as well as to the significant contribution of the private network in the development of Québec's childcare system. **Mark your calendars!** More details will follow shortly.

We also invite all members interested in being involved in the organization of the event as a member of the Organizing Committee to contact Marie Claude Plante at 514 485.2221, Extension 222, as soon as possible.
Thank you.

VIE ASSOCIATIVE

C'est sous le thème **La petite enfance... au cœur de la qualité** que l'AGPQ a tenu son Congrès des garderies privées du Québec du 28 au 30 novembre 2008 à l'Hôtel des Seigneurs de Saint-Hyacinthe. Cette grande rencontre a constitué une opportunité idéale pour nos 445 gestionnaires, membres du personnel et invités présents de perfectionner leurs connaissances et compétences professionnelles, de nourrir et soutenir la passion pour l'excellence et l'amour des enfants qui nous unissent, ainsi que de partager leurs idées et leurs expériences aux fins d'atteindre les plus hautes normes de qualité pour le bénéfice ultime des enfants qui fréquentent nos garderies. Ce deuxième congrès organisé par l'AGPQ en 2008 a également été l'occasion de marquer et de célébrer ensemble le 35^e anniversaire de notre Association.

La petite enfance... au cœur de la qualité Congrès des garderies privées du Québec 2008

Un Congrès somme toute grandement apprécié par l'ensemble des participants, bien que certaines activités aient été évaluées individuellement comme étant de qualité passable ou à améliorer. À ce titre, les commentaires exprimés portent moins sur la qualité des activités en question que sur des aspects logistiques et organisationnels, dont la plupart échappaient à notre contrôle, tels que le manque de tables ou de flexibilité dans l'assignation des places lors des repas, la qualité des repas ou encore l'annulation à la dernière minute de notre conférencière vedette le dimanche. Le concours « Garderie Académie » a, pour sa part, été victime de son succès avec un niveau de participation qui a largement dépassé nos attentes, mais a sans contredit donné lieu à tout un spectacle! Les commentaires et suggestions émis par les participant(e)s nous permettront d'apporter les modifications nécessaires pour rendre cet événement toujours plus enrichissant et apprécié dans le futur.



Appréciation du Congrès –

Proportion des participants ayant répondu Excellent ou Très bien

Appréciation générale / Overall appreciation

Accueil et inscription / Welcome and registration

Soirée d'ouverture (vendredi) / Opening evening (Friday)

Concours « Garderie Académie » (vendredi) / « Daycare Academy » contest (Friday)

Salon des exposants (samedi) / Trade show (Saturday)

Buffet (samedi) / Buffet (Saturday)

Souper gastronomique (samedi) / 4-course dinner (Saturday)

Soirée dansante « Bal en blanc » (samedi) / « White Ball » dancing event (Saturday)

Prix de présence (samedi) / Prize draws (Saturday)

Conférence de M^{me} Reny (dimanche) / Conference by Mrs. Reny (Sunday)

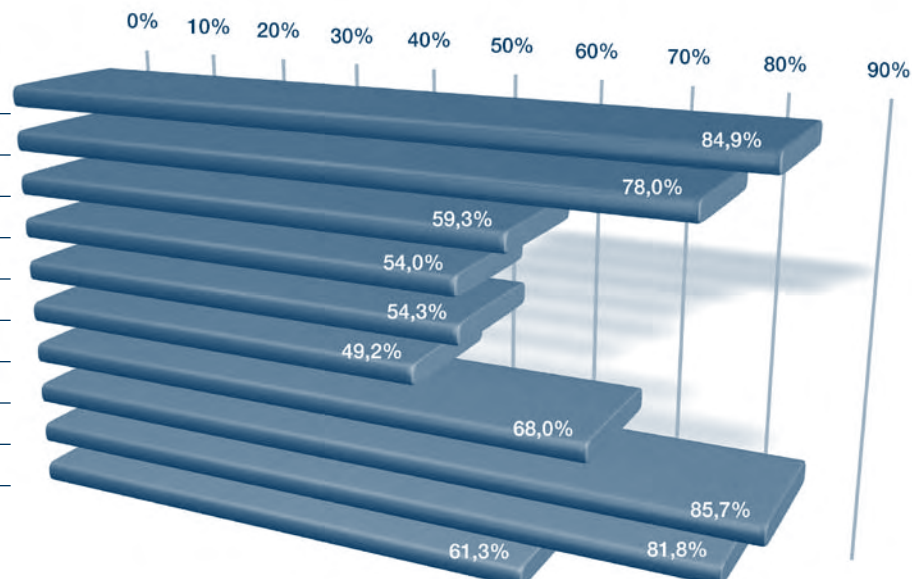
Early childhood... at the heart of Quality 2008 Conference of Private Daycare Centres of Québec

All in all, the Conference was greatly appreciated by nearly all participants, even though some activities individually were deemed of passable quality or as needing improvements. In this respect, comments mainly had to do with the logistics and organizational aspects of some activities, on which we have no control, rather than with their quality, such as: the lack of tables and of flexibility in seating arrangements during meals, the quality of the meals or the last-minute cancellation of Sunday's star lecturer. For its part, the "Daycare Academy" contest was somewhat a victim of its success as it benefited from a level of participation well beyond our expectations, though everyone will agree that it certainly did produce a great show! The comments and suggestions put forward by participants will allow us to make the appropriate changes to make this event ever more enriching and appreciated in the future.

*It is under the theme **Early childhood... at the heart of quality** that the AGPQ held its 2008 Conference of Private Daycare Centres of Québec on November 28-30 at the Hôtel des Seigneurs in Saint-Hyacinthe. This major gathering provided our network's 445 managers, staff members and guests in attendance with an ideal venue to hone their professional skills and knowledge, to nurture and support the passion for excellence and the love of children that unite us, as well as to share ideas and experiences with the aim of achieving the highest standards of quality for the ultimate benefit of the children under our care. This second conference organized by the AGPQ in 2008 was also an opportunity to celebrate together the 35th anniversary of our Association.*

Appreciation of the Conference

Proportion of participants who rated the Conference as Excellent or Very good



VIE ASSOCIATIVE

Soirée d'ouverture

Le coup d'envoi du Congrès a été donné par un spectacle des Clowns du Carrousel, agrémenté de plateaux de fromages variés offerts gracieusement par les Producteurs laitiers du Canada.

Opening evening

The Conference kicked off with a show by the Clowns du Carrousel while participants could enjoy cheese platters courtesy of the Dairy Farmers of Canada.



Appréciation de l'ensemble des formations –

Proportion des participants ayant répondu Excellent ou Très bien

Appréciation générale / Overall appreciation

Formateur / Trainer

Contenu / Contents

Outils pédagogiques / Teaching aids

Questions et échanges / Questions and discussion

Enrichissement professionnel-personnel / Professional-personal development

ASSOCIATION LIFE

A titre d'invitée d'honneur de la soirée, M^{me} Ginette Charest, présidente et directrice générale de Opération Enfant Soleil, a brièvement présenté l'organisme qu'elle dirige, en soulignant la complémentarité des missions respectives de l'AGPQ et de Opération Enfant Soleil : la première ayant pour mandat notamment de promouvoir, favoriser, développer et améliorer la qualité des services de garde éducatifs pour les enfants et les familles du Québec, la seconde amassant des fonds pour soutenir le développement d'une pédiatrie de qualité et contribuer à la réalisation de projets d'intervention sociale pour tous les enfants du Québec.

As the evening's guest of honour, Mrs. Ginette Charest, President and Executive Director of Opération Enfant Soleil, briefly described the organization she heads while pointing out how the respective goals and mandates of the AGPQ and Opération Enfant Soleil complement one another; the first having as one of its mandates to promote, foster, develop and improve the quality of educational childcare services for children and parents in Québec, the second raising funds to support the development of quality paediatrics and contribute to the realization of major social intervention projects for the benefit of children throughout Québec.



Les ateliers de formation

Le Congrès était axé sur le développement professionnel et les efforts du comité organisateur pour offrir un choix varié de formations pointues répondant aux besoins du personnel éducateur, des gestionnaires et des responsables de l'alimentation oeuvrant au sein de notre réseau ont porté fruit : plus de 420 personnes ont pris part aux 24 ateliers de formation dispensés le samedi et en ont grandement apprécié la qualité ainsi que la pertinence.

Professional development workshops

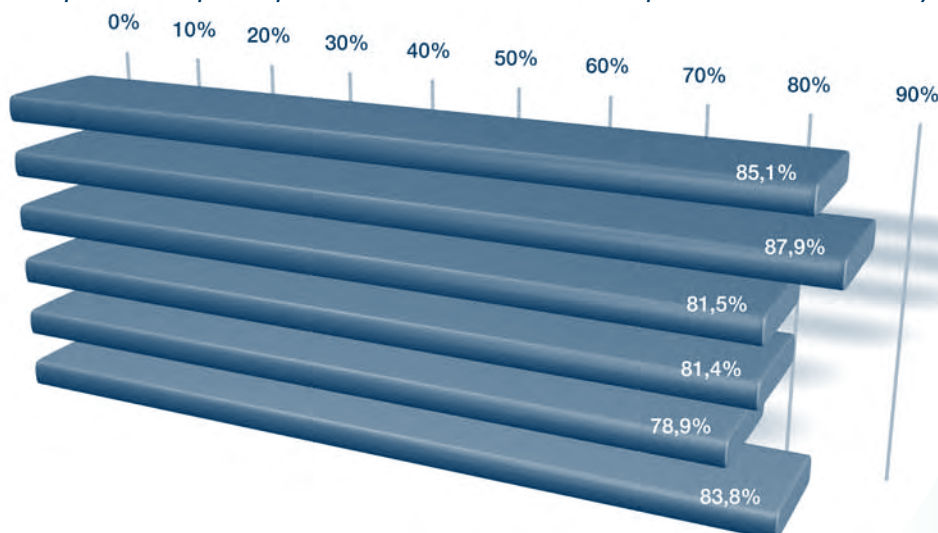
The Conference's focus was on professional development and the Organizing Committee's efforts to offer a selection of first-rate workshops meeting the needs of our network's educators, managers and cooks were a resounding success: over 420 people took part in and greatly appreciated the quality and relevance of the 24 workshops that were held on Saturday.

L'invité d'honneur de la soirée, M. Jacques Robert, le nouveau sous-ministre adjoint à l'Agence des services à la famille du ministère de la Famille et des Aînés, a fort apprécié le spectacle. On le voit ici entouré de Samir Alahmad et de Sylvain Lévesque, respectivement vice-président et président de l'AGPQ.

The evening's guest of honour, Mr. Jacques Robert, new Deputy Minister at the Agence des services à la famille (Family Services Agency) of the Ministry for Families and Seniors, enjoyed the show. He is surrounded by Samir Alahmad and Sylvain Lévesque, respectively Vice-president and President of the AGPQ.

Appreciation of workshops

Proportion of participants who rated the workshops as Excellent or Very good



VIE ASSOCIATIVE

Concours « Garderie Académie »

Le point saillant de la soirée d'ouverture a sans contredit été le concours « Garderie Académie », durant lequel pas moins de 19 équipes composées de membres du personnel des garderies de notre réseau ont défilé tour à tour sur scène en incarnant des personnages de contes pour enfants tout en interprétant une ou plusieurs chansons pour enfants.

« Daycare Academy » contest

Without doubt the high point of the opening evening was the "Daycare Academy" contest, when no less than 19 teams comprising staff members from our network's daycare centres performed by turns on stage, playing characters from children's stories and singing children songs.



Ateliers de
langues  musique  yoga
www.  .com
(514) 352-4762

ASSOCIATION LIFE



L'AGPO remercie les membres du personnel ainsi que les propriétaires des garderies ayant participé au concours. Ceux-ci se sont donnés corps et âme et ont fait preuve d'une créativité exceptionnelle afin de livrer une performance tout simplement féérique et magique qui a ravi toutes les personnes présentes.

The AGPO thanks the staff members and owners of all daycare centres that took part in the contest. They gave it their all, displaying exceptional creativity, to offer truly magical and spectacular performances for the utter delight of all people present.



Les trois juges du concours (de gauche à droite) : M. Dany Boulette, Coordonnateur, Les Événements Auger, M^{me} Ginette Charest, présidente et directrice générale, Opération Enfant Soleil, et M. Philippe Gagnon, Représentant, Micro-Accès. Nos juges ont accepté de bon cœur de se prêter à l'exercice, mais la qualité et l'originalité des performances n'ont certes pas rendu leur tâche facile!

The three judges of the contest (from left to right): Mr Dany Boulette, Coordinator, Les Événements Auger, Mrs. Ginette Charest, President and Executive Director, Opération Enfant Soleil, and Mr Philippe Gagnon, Sales Representative, Micro-Access. Having graciously volunteered their services for the evening, our judges did not know how daunting their task would prove to be owing to the overall quality and originality of the performances!



Garderie Aux Petites Biches

Garderie Chérie des Petits

Garderie de Charlesbourg

Garderie Éducative Bélair

Garderie Éducative
Enfantastique du Plateau

Garderie Éducative Enfant
Village D.M.

Garderie Éducative
L'Écureuil

Garderie Éducative
La Rose des Vents

Garderie Éducative
Le Royaume Magique

Garderie Éducative
Les Babioles

Garderie Éducative
Les Galopins

Garderie Éducative
Les Jolis Petits Minois

Garderie Éducative
Mon Beau Sapin

Garderie Éducative
Parfaitement Petit

Garderie Jardin des Petits Poucets
et Garderie Jardin des Petits
Poucets (2002)

Garderie La Villa des Petits

Garderie Le Centre de la Bonté

Garderie Le Petit Monde Enchanté

Garderie Le Roitelet

VIE ASSOCIATIVE

Félicitations aux trois équipes ayant remporté le concours « Garderie Académie » :
Congratulations to the three teams who won the "Daycare Academy" contest :

1^{er} prix / 1st prize :

Garderie Le Centre de la Bonté
(le Magicien d'Oz)

2^e prix / 2nd prize :
(ex aequo / tied)

Garderie Éducative
Les Jolis Petits Minois
(La non moins véritable histoire
des 3 petits cochons et du grand
méchant loup)

Garderie Le Petit Monde
Enchanté
(Les Pigloo)



Tirages de prix

Félicitations à tous les gagnants et gagnantes des prix tirés lors de la soirée dansante
« Bal en blanc » du samedi.

Prize draws

*Congratulations to all winners of the prizes
drawn during Saturday's "White Ball" dancing event.*



Souper gastronomique et soirée dansante

Si le souper gastronomique du samedi soir, agrémenté de jeux interactifs et d'un spectacle par des acrobates, a permis de réchauffer la salle, il faut admettre que la soirée dansante sous le thème « Bal en blanc » qui a suivi, mettant en vedette l'orchestre pop-rock *U Can Dance* ainsi que le tirage de nombreux prix de présence, a généré un enthousiasme et une humeur festive contagieux qui se sont étendus jusqu'aux petites heures du matin.

4-course dinner and « White Ball » dancing event

If Saturday evening's 4-course dinner, enlivened by interactive games and a performance by acrobats, managed to warm up the room, the "White Ball" dancing event that followed, featuring the U Can Dance band and many prize draws, simply brought down the house unleashing a wave of enthusiasm and a festive mood that lasted until the wee hours of morning.



Gagnantes et gagnants Winners	Prix Prizes	Commanditaires Sponsors
Marie-Josée Bouchard Garderie Chérie des Petits	Certificat cadeau de 600 \$ – SPA Eastman	AGPQ
Caroline Chabot Garderie Les Apprentis-Sages	Certificat cadeau de 600 \$ – Hôtels de l'Outaouais	AGPQ
Gina Carvajal Garderie Au Foyer du Bonheur	Certificat cadeau de 600 \$ – Hôtellerie Champêtre	AGPQ
Fatiha Boulengkahed Garderie Jardin des Petits Poucets	Certificat cadeau de 600 \$ – Hôtellerie Champêtre	AGPQ
Réjane Mayer Garderie Éducative Enfantastique du Plateau	Certificat cadeau de 600 \$ – Mont-Tremblant	AGPQ
Nancy D'Élia Garderie La Joconde	Forfait à l'Auberge des Gallant d'une valeur de 600 \$	AGPQ et Auberge des Gallant
Julie Desmeules Garderie Les Amis d'Alex et Fanny	Certificat-cadeau de 300 \$	Brault & Bouthillier
Shalini Ghandi Garderie Éducative Bélair	Ensemble cadeau	Brault & Bouthillier
Sofie Messier Garderie Éducative Les Jolis Petits Minois	Certificat-cadeau de 250 \$ chez Future Shop	Essor - Assurances - Placements - Conseils
Bianca Ouellet Garderie Le Centre de la Bonté	2 trousses « L'essentiel de la nutrition des tout-petits »	Les Producteurs laitiers du Canada
Annie Pelletier Garderie Jardin des Petits Poucets	Ensemble cadeau	Les Productions Dans La Vraie Vie
Hugues Paquette Garderie Frimousse de la Plaine	Panier de produits éducatifs	LIPAQ
Garderie Plaisirs d'Enfant	Ensemble cadeau	Semex

VIE ASSOCIATIVE



Salon des exposants

Dix-sept exposants étaient présents au Congrès pour y présenter leurs produits et services et échanger avec les participants. À l'instar de nos membres, nos partenaires ont grandement apprécié l'événement, accordant une note Excellente ou Très bien à pratiquement tous les aspects traités dans le questionnaire d'évaluation.

Exhibitor showcase

Seventeen exhibitors were present at the Conference to display their products and services and chat with participants. Our partners appreciated as much as our members the event, rating it as Excellent or Very good in almost all respects.

L'Association des garderies privées du Québec (AGPQ) remercie ses exposants pour leur généreux appui et leur participation.

The Association des garderies privées du Québec (AGPQ) thanks its exhibitors for their generous support and contribution.

www.abclaitier.ca

ON APPREND À GRANDIR



L'AGPQ remercie ses exposants pour leur participation.

The AGPQ wishes to thank its exhibitors for their participation.

BRAULT ET BOUTHILLIER

CAMÉLÉON / SPECTRUM

CÉGEP@DISTANCE

CÉGEP MARIE-VICTORIN **Membre Corporatif BRONZE – BRONZE Corporate Member**

DEFARGO - INSTALLATIONS SPORTIVES

EDUCATOUT **Membre Corporatif ARGENT – SILVER Corporate Member**

GEN-Z TECHNOLOGIES / BLSOL INC / SIC

GESCOPRO-DP UNIDEM

LES PRODUCTEURS LAITIERS DU CANADA **Membre Corporatif OR – GOLD Corporate Member**

Appréciation du Congrès par les exposants –

Proportion des participants ayant répondu Excellent ou Très bien

Ventes (avant le Congrès) / Sales (before the Conference)

Communications avec représentante des ventes AGPQ / Communications with AGPQ sales representative

Clarté des informations / Clarity of information

Communications avec représentants AGPQ / Communications with AGPQ representatives

Disponibilité des représentants AGPQ / Availability of AGPQ representatives

Salon des exposants / Trade show

Aménagement de la salle / Showroom layout

Espace alloué / Booth location

Période d'exposition (samedi) / Display period (Saturday)

Buffet / Buffet

Échanges avec participants du congrès / Contact with Conference participants

Conformité aux demandes / Compliance with requests

Disponibilité du personnel sur place / Availability of on-site staff

Visibilité conférée / Visibility generated

ASSOCIATION LIFE

(AGPQ) remercie ses partenaires et commanditaires
pour leur contribution au succès du Congrès 2008

(AGPQ) wishes to thank its principal partners and
for their contribution to the success of the 2008 Conference

**Famille et Aînés
Québec**

pour leur participation au Congrès

for their participation to the Conference

LES PRODUCTIONS DANS LA VRAIE VIE

MICRO-ACCÈS **Membre Corporatif Catégorie B – Category B Corporate Member**

MINISTÈRE DE LA FAMILLE ET DES AÎNÉS

NID'OTRUCHE

PARA SECOURS – DIVISION GESTION PARA-MÉDICAL INC

Membre Corporatif BRONZE – BRONZE Corporate Member

SCHOLAR'S CHOICE MOYER

SEMEX INC

SOLLY'S THE CATERER **Membre Corporatif BRONZE – BRONZE Corporate Member**

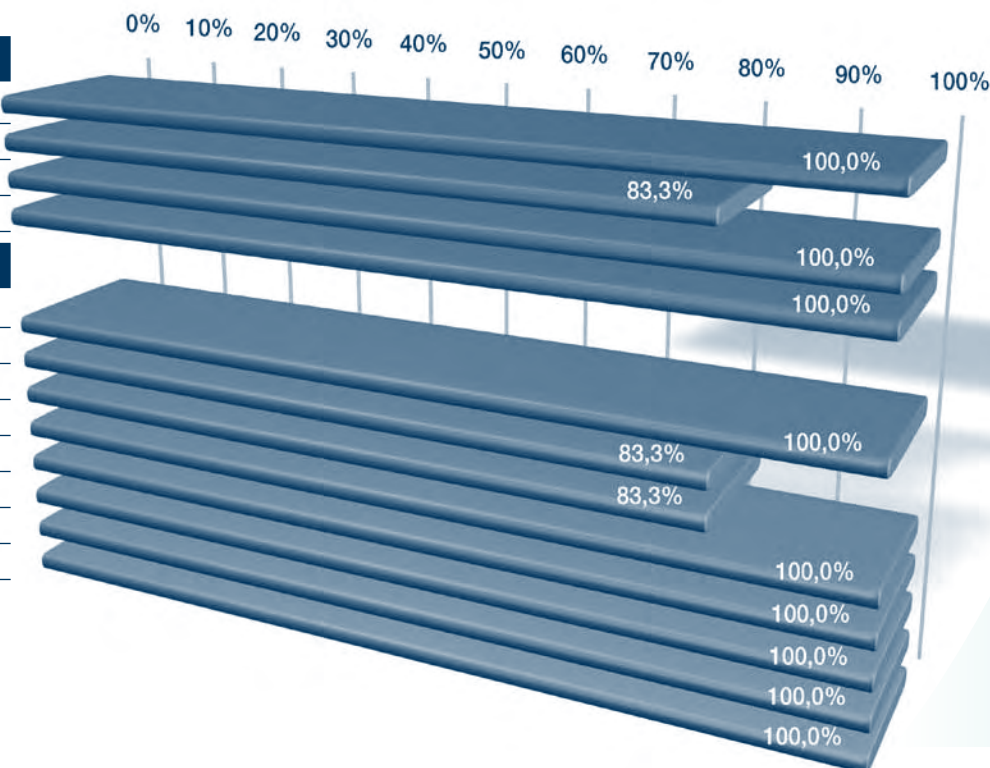


Conférence de clôture

La conférence de clôture donnée à pied levé par M^{me} Pascale Reny, infirmière, enseignante et auteure, a porté sur la gestion de l'anxiété, un phénomène très répandu autant chez les enfants que chez les adultes dans notre société actuelle, notamment en milieux de garde.

Appreciation of the Conference by Exhibitors

Proportion of participants who rated the Conference as Excellent or Very good



Closing lecture

The closing lecture given at a moment's notice by Mrs. Pascal Reny, nurse, teacher and author, focused on anxiety management, a widespread phenomenon besetting both children and adults in our current society and in childcare services in particular.

INFO-GESTIONNAIRES

Formation obligatoire en hygiène et salubrité alimentaire

Nouvelles exigences pour les garderies

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) a annoncé l'entrée en vigueur du *Règlement modifiant le Règlement sur les aliments* le 20 novembre 2008. Ce règlement rend désormais obligatoire la formation en hygiène et salubrité alimentaires dans tous les établissements où l'on prépare, transforme, vend et sert des aliments, incluant les garderies, que ces établissements soient titulaires ou non d'un permis du MAPAQ.

Ce règlement concerne particulièrement les personnes responsables d'assurer l'hygiène et la salubrité alimentaires dans la garderie, c'est-à-dire au moins un gestionnaire par établissement et une proportion des employés qui manipulent des aliments. Les entreprises déjà en activité ont un an pour se conformer aux nouvelles exigences réglementaires, soit jusqu'au 21 novembre 2009.

Qualification du personnel éducateur

Reconnaissance des acquis et des compétences (RAC)

PLUS QUE 60 PLACES ENCORE DISPONIBLES

Dernière chance de se prévaloir d'une assistance financière d'Emploi-Québec!

Le taux de qualification du personnel éducateur des garderies privées doit atteindre un ratio de deux sur trois d'ici 2011, et ce en tout temps. Cette qualification est reconnue par l'obtention d'un DEC en Techniques d'éducation à l'enfance (TÉE), d'une attestation d'études collégiales (AEC) en Techniques d'éducation à l'enfance (TÉE) accompagnée de trois années d'expérience (offert gratuitement par le Collège Marie-Victorin et le Collège Vanier) ou une autre formation équivalente, conformément à l'article 22 du *Règlement sur les services de garde éducatifs à l'enfance*.

L'AGPQ insiste sur l'importance de profiter de ce programme offert GRATUITEMENT au personnel des garderies privées du Québec (seuls les coûts d'ouverture de dossier sont à défrayer). **Le financement de ce programme par Emploi-Québec tire à sa fin.** Par conséquent, **nous vous recommandons fortement d'encourager vos éducateurs et éducatrices à s'inscrire avant le 28 février 2008. Après cette date, aucune nouvelle candidature ne sera acceptée.**

La qualification du personnel éducateur est un défi de taille dans notre milieu et le programme de RAC fait partie intégrante d'une solution durable. L'engagement, la collaboration et le soutien des gestionnaires des garderies dont les éducateurs et éducatrices prennent part au processus sont indispensables à la réussite du programme. Encouragez votre personnel éducateur à profiter du programme de reconnaissance des acquis et des compétences et soutenez-les dans leur démarche pour obtenir la qualification nécessaire afin de poursuivre leur excellent travail auprès des enfants d'âge préscolaire tout en améliorant la qualité d'ensemble des services offerts aux familles québécoises au sein du réseau.

Pour toute question ou pour profiter de cette ultime opportunité de rehausser le niveau de qualification au sein de votre garderie, veuillez communiquer sans délai avec Marie Claude Plante au 514 485-2221, poste 222.

Qualification of educators

Prior learning assessment and qualification recognition process (PLAR)

ONLY 60 PLACES STILL AVAILABLE

Last chance to avail yourself of financial assistance from Emploi-Québec!

All private daycare centres must achieve and maintain at all times a minimum ratio of 2/3 qualified educators by 2011. Qualification requires the successful completion of either a Diploma of Collegial Studies (DCS) in Early Childhood Education (ECE), an Attestation of Collegial Studies (ACS) in Early Childhood Education (ECE) together with three years of relevant experience (offered for free by the Collège Marie-Victorin and Vanier College) or any equivalent training, as stipulated in section 22 of the *Regulation respecting educational childcare services*.

The AGPQ can only stress anew the importance of taking advantage of the PLAR program, especially as it is currently available to the staff of all Quebec private daycare centres for FREE (applicants are only required to pay minimal processing fees). **The funding agreement with Emploi-Québec is drawing to a close. Therefore, we urge you to encourage your educators to avail themselves of the program before February 28, 2008 at the latest, as no new applications will be accepted after that date.**

Staff qualification is a major issue in the childcare sector and the PLAR process is an integral part of a sustainable solution to meet this challenge. The commitment, collaboration and support of daycare centre owners and managers whose educators are enrolled in the PLAR process are key to the program's success. Incite your educators to apply to the prior learning assessment and qualification recognition process (PLAR) and support them in their quest to obtain the qualification necessary so that they can continue their outstanding work with children while improving the overall quality of the services provided to Québec families.

For further information or to take advantage of this last chance to increase the level of qualification of your daycare centre's staff, please contact Marie-Claude Plante without delay at 514 485-2221, Extension 222.



BONNE ANNÉE À TOUS LES MEMBRES DE L'AGPQ !!

En cette période de réjouissances et de partage, Solly's désire offrir à tous les propriétaires de garderies un prix imbattable sur nos repas chauds.

Appelez sans tarder au 514 485-8818 ou faites nous parvenir un courriel à info@sollythecaterer.com et demandez-nous ce que Solly's peut faire pour vous.

HAPPY NEW YEAR TO ALL AGPQ MEMBERS

In keeping with the spirit of giving, Solly's would like to offer all daycare owners an unbeatable price on our hot lunch program.

Call today at 514 485-8818 or email info@sollythecaterer.com and ask what Solly's can do for you.

Mandatory Training on Food Hygiene and Safety

New requirements for daycare centres

The Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) announced the coming into force of the Regulation to amend the Regulation respecting food on November 20, 2008. This regulation makes training on food hygiene and safety mandatory in all establishments that prepare, transform, sell or serve food, including daycare centres, whether said establishments have a MAPAQ permit or not.

This regulation concerns in particular the persons responsible for ensuring food hygiene and safety in the daycare, namely at least one manager per establishment and a proportion of the employees who handle food. Enterprises already in operation have one year to conform to the new regulatory requirements, that is up to November 21, 2009.

RAPPEL

SERVICES AUX MEMBRES

Partenariat entre l'AGPQ et CIBC / CIBC Wood Gundy

Des services bancaires et financiers à des conditions avantageuses pour le bénéfice exclusif de nos membres!

Services bancaires

L'Association des garderies privées du Québec (AGPQ) a conclu un partenariat avec la **Banque CIBC** qui permet à l'ensemble des garderies membres en règle de l'Association de bénéficier de **tarifs réduits et autres dispositions avantageuses** sur leurs services bancaires.

Parmi les avantages offerts en exclusivité aux membres en règle de l'AGPQ dans le cadre de cette entente de partenariat, on retrouve notamment :

- Une offre de remise en argent sur les prêts autorisés
- Une réduction substantielle des tarifs réguliers pour les frais d'opérations
- Un taux d'intérêt compétitif versé sur les soldes de comptes d'opérations
- Des solutions électroniques adaptées à vos besoins

Nous vous invitons à consulter attentivement le document intitulé « *Offre de tarifs réduits et avantages pour les services bancaires des membres de l'Association des garderies privées du Québec* », disponible dans la section réservée aux membres du site de l'AGPQ, pour découvrir les nombreux avantages concurrentiels que vous procure le partenariat AGPQ – Banque CIBC et en retirer le maximum de bénéfices dès maintenant.

Services financiers

L'AGPQ a également conclu un partenariat avec **CIBC Wood Gundy**, une division de Marché Mondiaux CIBC, filiale de la Banque CIBC inc., qui offre en exclusivité à tous les membres en règle de l'Association et leurs employés des **taux et réductions spéciaux** applicables à de nombreux services financiers.

La liste complète des services, accompagnée d'une brève explication et des taux et réductions consentis dans le cadre de l'entente, est fournie dans le document intitulé « *DÉCOUVREZ... l'offre exclusive de CIBC Wood Gundy aux membres de l'AGPQ* » qui peut être consulté/téléchargé à partir de la section réservée aux membres du site de l'AGPQ.



CIBC
Wood Gundy

REMINDER

MEMBER SERVICES

Partnership between the AGPQ and CIBC / CIBC Wood Gundy

Banking and financial services at advantageous conditions for the exclusive benefit of our members!

Banking services

The Association des garderies privées du Québec (AGPQ) has concluded a partnership with the **CIBC bank** that allows all day-care centres who are members in good standing of the Association to benefit from **reduced rates and other advantages** on their banking services.

Among the benefits offered exclusively to members in good standing of the AGPQ within the framework of this partnership agreement are:

- A cash back offer for authorized Small Business credit facilities
- A significant rebate on the regular banking fees
- Competitive interest rates paid on bank account balances
- Electronic solutions adapted to your business operations

We invite you to read attentively the document entitled *Special Banking Offer for the members of the Association des garderies privées du Québec*, available in the Members' Only section of the AGPQ website, to discover and enjoy the numerous competitive advantages that the AGPQ – CIBC Bank partnership provides right now.

Financial services

The AGPQ has also established a partnership with **CIBC Wood Gundy**, a division of CIBC World Markets inc., a subsidiary of CIBC, which offers exclusively to members in good standing of the Association and their employees **special rates and discounts** on many financial services.

The complete list of services with a brief explanation, along with the rates and discounts applicable within the framework of this partnership, are provided in the document entitled *DISCOVER... CIBC Wood Gundy Exclusive Offer for the Members of the AGPQ*, which can be consulted/downloaded from the Members' Only section of the AGPQ website.



venez DÉCOUVRIR l'UNIVERS DE Poni et les BONGABONGS

 **CD Mon premier Albong**
12 chansons, berceuses et comptines.
Un univers musical ludique et éducatif.

Marionnette de PONI


Agenda de communication
Mon compagnon de route.


visitez Poni.ca
avec les aventures des BONGABONGS,
des affiches, des jeux et une foule d'activités amusantes!

POUR PETITS ET GRANDS 1.888.986.7126



Par l'équipe de collaboratrices d'educatout – educatout.com : le cyber magazine de la famille et de la petite enfance.

Visitez **www.educatout.com** et retrouvez-y une foule d'outils pédagogiques et d'idées d'activités à faire autant à la maison qu'au service de garde. Vous pouvez aussi y télécharger : fiches d'activités, affiches thématiques, dessins à colorier, jeux, bricolages, calendriers, tableaux de motivation, etc.

Les garderies membres de l'AGPQ peuvent se prévaloir d'une offre spéciale et exclusive sur l'abonnement au Club educatout.

Tous les détails à la page 32 (section Info-éducatrices).

ACTIVITÉS – L'ENFANT HY

L'arrivée d'enfants à besoins particuliers en service de garde peut être un événement enrichissant et valorisant autant pour les éducatrices que pour les enfants.

Tout d'abord, j'ai choisi d'aborder ce sujet, car il arrive fréquemment qu'un intervenant dans le domaine de l'éducation préscolaire ou scolaire côtoie un enfant atteint d'un déficit de l'attention avec hyperactivité. Par contre, dans la plupart des cas, le diagnostic ne se fait qu'à l'âge scolaire, même si la plupart des symptômes apparaissent avant l'âge de sept ans. Donc, grâce aux observations quotidiennes des éducateurs et éducatrices, il est possible de déceler des symptômes ressemblants de près à ce trouble de comportement et d'agir immédiatement afin d'aider le mieux possible l'enfant ainsi que ses parents à vivre avec plus de facilité cette difficulté.

Il n'est pas toujours évident de partager notre quotidien avec un enfant hyperactif, car il nous demande beaucoup d'énergie et nous avons l'impression qu'aucune de nos interventions n'est bénéfique. Le quotidien n'est pas plus facile pour ces enfants, car ils ont constamment l'impression que tout bouge dans leur tête et n'arrivent pas à expliquer le pourquoi de leur comportement, car habituellement, ils agissent avant de réfléchir.

Je vais vous citer quelques symptômes présents chez les enfants hyperactifs. La présence de ces symptômes ne veut pas dire automatiquement que l'enfant est

atteint d'hyperactivité, l'avis d'un professionnel est primordial. Cependant, leur présence démontre que l'enfant a besoin de vous.

- L'enfant a souvent du mal à soutenir son attention au travail ou dans les jeux, il se promène d'un jeu à l'autre.
- Souvent, il se laisse facilement distraire par des stimuli externes.
- Il remue souvent les mains ou les pieds, se tortille sur son siège, reste difficilement assis pendant une longue période (ex. : le dîner).
- Souvent, il court, grimpe partout, dans des situations inappropriées.
- Il parle souvent trop.
- Il a souvent du mal à attendre son tour.

Interventions et activités à réaliser

- Je pense que la clé de la réussite est avant tout les félicitations. Peut-être qu'elles ne régleront pas entièrement la situation, mais elles ne peuvent que faire du bien. Essayez de souligner tous les bons coups de l'enfant et faites-le immédiatement, après que la situation se soit présentée. Les félicitations peuvent être dites de façon verbale ou par un geste ou une marque affectueuse (ex: une tape dans la main, un clin d'œil, une main sur l'épaule, etc.).
- Lors du non-respect d'une consigne, privilégiez les conséquences logiques au geste posé et encouragez l'enfant à la trouver de lui-même. Par

PERACTIF



ailleurs, ce dernier doit être informé préalablement de la conséquence. Essayez de donner des règles brèves et précises et choisissez les plus importantes. Moins elles sont nombreuses, plus l'enfant va les remémorer et aura moins tendance à désobéir. Posez-vous aussi la question à savoir si elles sont bien adaptées à l'âge et aux capacités de l'enfant. N'oubliez pas d'établir un contact visuel avec celui-ci pour assurer sa compréhension. Utilisez des repères visuels un peu partout dans le local pour susciter un rappel chez l'enfant : des images qui représentent les consignes (affichées aux endroits stratégiques), des flèches, des autocollants, des couleurs vives, etc.

- Lors d'une interdiction, il est bien de proposer une solution de rechange pour ne pas que l'enfant ait l'impression de se voir accorder que des refus. Par exemple, « Je trouve dangereux que tu lances des cailloux, mais j'ai un sac rempli de balles que tu peux lancer ».
- Les expériences positives vécues par l'enfant doivent être nombreuses, car pour la majorité des enfants atteints d'hyperactivité, leur niveau d'estime de soi est bas. Ils vivent constamment des échecs et sont identifiés d'une mauvaise façon par certaines personnes de leur entourage. Les activités qui leur sont proposées devront avant tout correspondre



Activités thématiques et conseils professionnels destinés aux intervenants de la petite enfance ainsi qu'aux parents.

1.888.986.7126

Club educatout

Une zone de téléchargement de plus de 3000 DOCUMENTS; fiches d'activités, jeux, bricolages, calendriers thématiques, tableaux de motivation, etc.



La Boutique en ligne La boîte à outils Edu-conseils

Le GUIDE DE RESSOURCES

UN BOTTIN DES SERVICES destinés aux familles et à la petite enfance



Quand être PARENT devient un sport dangereux.

Ressources pour la famille et l'enfance

Blogues conseils-professionnels

Utilitaires imprimables GRATUITS!

EDUCATIONAL COLUMN



By the educatall team
of collaborators –
educatall.com: *all in one
Themes and Activities.*

à leurs limites et à leurs capacités. Vous retrouverez quelques activités qui leur permettront d'avoir une meilleure image d'eux dans une de mes chroniques précédentes : « Je ne suis pas capable ».

- L'horaire de la journée doit être stable et prévisible. L'enfant doit être avisé à l'avance de tous changements. Par exemple, vous pouvez utiliser un calendrier où les sorties et les fêtes spéciales sont identifiées. C'est face à la nouveauté que l'enfant hyperactif se sent déstabilisé et ne sait plus trop comment agir.
- Prévoyez des moments privilégiés avec l'enfant au courant de la journée. Ces enfants ont besoin de beaucoup d'attention et il est bien de répondre de façon positive à ce besoin. Observez-le et partagez une de ses activités préférées avec lui!
- Utilisez les feux de circulation pour demander un arrêt d'agir. Lorsque l'enfant semble agité, montrez-lui le feu de couleur jaune et s'il continue, le feu de couleur rouge. Il devra ainsi s'asseoir pour se calmer un peu et se reposer. Il pourra recommencer ses activités lorsque le feu aura tourné au vert!
- Pour ce faire, aménagez-lui un petit coin où il pourra se retrouver seul pour retourner à un état plus calme. Il pourra y aller à votre demande où quand il en ressentira le besoin.
- Lorsqu'un événement doit se présenter telle une sortie éducative, discutez avec lui du déroulement de celle-ci, de l'atti-

tude à adopter, de ce qui est permis et ce qui ne l'est pas. Cette discussion peut aussi être faite en grand groupe, illustrée par des images ou faite sous forme de devinettes ou de mimes.

- L'enfant hyperactif a énormément besoin de bouger et se voit faire face à plusieurs contraintes au courant de la journée. Reconnaissez ce besoin et consacrez-lui un espace sans danger pour se défouler et où il pourra manipuler du matériel varié : ballon sauteur, vélo, corde à danser, planche à roulettes, etc. Au courant de la journée, montrez à l'enfant, sur l'horaire, les moments où il sera permis de bouger à sa guise.

Chaque enfant a des qualités et des forces et nous devons les exploiter!

Les stratégies d'interventions possibles sont nombreuses. Si vous vivez cette situation, je vous propose deux documents fort intéressants dont je me suis inspirée.

SAUVÉ Colette, *Apprivoiser l'hyperactivité et le déficit de l'attention*. Éditions de l'Hôpital Sainte-Justine.

RAYMOND Dr François, DUCLOS Germain et autres. (2004). *Le déficit de l'attention et l'hyperactivité en 32 questions*. Éditions enfants Québec, Montréal.

par Sonia Leclerc
Éducatrice
© educatout.com.

TIPS AND TRICKS – SWEET SIMPLICITY



As a daycare worker, I aim to suggest a variety of fun, stimulating, and original activities to the children in my group. However, like most of you, I often search too much. I find that I complicate things when there really is no need. This year, I have resolved to return to simplicity. I work with little ones. I spend two days per week at the nursery, one day with a group of 18-month olds, and one day with 2 year olds. At this age, their senses are developing and the material used for activities must be reduced to a minimum.

Try the following exercise: what are your childhood memories? What did you play with most? I remember playing «store» with a table or «school», or building houses out of old cardboard boxes and blankets. I think it is my duty to help children discover activities which require little or no material. I want them to experience simple pleasure and allow for spontaneity.

A few weeks ago, I presented my group of 18-month olds with a roll of toilet paper. I could see question marks in their eyes. I began to unroll it and then tear it. You

should have seen their expression when they realized they could do the same! Laughter and screams filled the daycare. Many other daycare workers came to see what was going on. The children were unrolling the paper, tearing it into tiny pieces like I had done. We made small piles of paper and then threw them into the air. We blew on the bits of paper and created a huge «snowstorm». I hadn't really planned the activity. I wanted to improvise according to the group's reaction. You may not believe me but, overall, the activity lasted 40 minutes. The cleanup required no longer than 5 minutes, much less than the time it usually takes to clean up after painting with the group.

Take time to think about this. Gather blankets and build houses with flashlights. Transform a large box into a spaceship or a racecar... Listen to your childhood memories and get down on the floor with children and have fun! Isn't that why you chose this profession?

The Educatall Team
© educatall.com.

Visit www.educatall.com, the English version of the award winning educatout.com toolbox, to access first-rate educational resources and thematic activities as well as professional printable documents to support educators in establishing a daily program of activities. You can also download calendars, activity sheets, games and much more through the educatall Club.

AGPQ member day-care centres can avail themselves of an exclusive extended subscription to the educatall Club. Please see page 33 for full details (Info-Educators section).

Bien se nourrir pour bien grandir.

AVEC L'ÉQUIPE DES DIÉTÉTISTES DES PRODUCTEURS LAITIERS DU CANADA

Un squelette pour la vie

C'est pendant la tendre enfance que l'enfant apprend à découvrir et à apprécier les aliments, en fonction de leur goût, de leur texture, de leur apparence, de leur odeur... C'est également au cours de cette période que les tout-petits acquièrent des habitudes alimentaires qui influenceront leur santé, notamment sur le plan de la formation et de la solidité de leurs os.

Au cours de la petite enfance, le corps grandit à une vitesse vertigineuse ! Tous les tissus, dont les os, sont en perpétuel développement. Pour grandir et se développer, les enfants ont besoin d'une grande variété d'aliments, leur fournissant tous les éléments essentiels à la construction des tissus.

Plusieurs facteurs jouent un rôle dans le développement de la matrice osseuse, notamment le bagage génétique et les habitudes de vie. Malgré que le bagage génétique de l'enfant ne puisse être modifié, il est possible d'agir sur d'autres facteurs, telles l'alimentation et l'activité physique. En effet, il est démontré que les enfants physiquement actifs ont tendance à présenter une meilleure santé osseuse, à l'âge adulte, que les enfants inactifs, et ceux qui présentent une alimentation saine et variée peuvent grandement aider au bon développement de leurs os.

D'un point de vue alimentaire, le lait fournit 15 éléments nutritifs, dont 6 participent au bon développement du squelette : calcium, vitamine D, protéines, phosphore, vitamine A et magnésium. Le calcium est le principal élément qui influence le développement du capital osseux. Les produits laitiers constituent la source alimentaire de calcium la plus fiable. Pourquoi ? Parce que le calcium se retrouve en grande quantité, et ce, de façon homogène, dans le lait, le yogourt et le fromage et qu'il est plus facilement absorbable par le corps humain.

Pour assurer la construction d'os solides, l'organisme a également besoin de vitamine D. Toutefois, les aliments offrant naturellement un bon apport en vitamine D sont souvent peu consommés ou ne sont consommés qu'en petite quantité par la population (ex. : les poissons gras). Obligatoirement enrichi de la meilleure forme de vitamine D

saviez-vous que...

Une saine alimentation n'est pas le seul élément qui permet la construction d'os solides et en santé ? Les activités physiques de résistance et de mise en charge sont également à privilégier. De simples exercices comme la marche, la course, la danse et les exercices comportant des sauts favorisent le développement musculaire et l'acquisition d'agilité, en plus de favoriser l'accumulation de minéraux dans les os, ce qui permet de les renforcer.



Comparez les moitiés du potage. Qu'est-ce qui les différencie au niveau du goût, de l'odorat, de la texture et de l'apparence ?

INGRÉDIENTS (pour les deux potages)

30 ml de beurre ou d'huile végétale
 2 petits oignons, hachés
 2 gousses d'ail, hachées
 2 pommes de terre moyennes, pelées et râpées
 1 L de bouillon de poulet
 700 ml de lait 3,25 % ou 2 % M.G.
 Facultatif tranches de fromage Cheddar, ½ cm d'épaisseur

Potage au brocoli

1 brocoli moyen, entier (tiges pelées et coupées)

Potage aux betteraves

5 betteraves moyennes, pelées et coupées en dés
 Au goût poivre

PRÉPARATION

- Prendre 2 casseroles. Faire fondre 15 ml de beurre dans chacune d'elles.
- Faire revenir 1 oignon, 1 gousse d'ail et 1 pomme de terre pendant 5 minutes, dans chaque casserole.
- Dans une casserole, ajouter le brocoli, et dans l'autre, les betteraves.
- Ajouter 500 ml de bouillon de poulet dans chaque casserole. Cuire pendant 20 minutes ou jusqu'à ce que les légumes soient bien cuits.
- Passer chaque préparation au mélangeur jusqu'à l'obtention d'une consistance crémeuse. Ne pas mélanger les deux potages ensemble.
- Ajouter 350 ml de lait à chaque préparation et mélanger.
- Ajouter du poivre au potage aux betteraves.
- Verser simultanément le potage au brocoli et le potage aux betteraves dans les bols, afin que chacun occupe la moitié du bol.
- Tailler le fromage avec un emporte-pièce et le déposer au centre du potage.

BON APPÉTIT !



qui soit, le lait en est alors la principale source alimentaire. C'est pour cette raison que le *Guide alimentaire canadien* recommande de consommer 500 ml (2 tasses) de lait quotidiennement, et ce, pour tous les groupes d'âge à partir de deux ans.

Un apport suffisant en protéines est également de plus en plus reconnu comme un facteur important dans l'atteinte d'une bonne santé osseuse. Puisque le calcium et les protéines travaillent ensemble pour bâtir les os, les aliments comme la viande, la volaille, le poisson, les œufs et les légumineuses ont également un rôle à jouer dans l'atteinte d'une bonne santé osseuse de par leur contenu en protéines. De plus, le lait, le yogourt et le fromage constituent une source de protéines, alors quoi de mieux que d'intégrer des produits laitiers dans l'alimentation quotidienne?

Non seulement essentiel à la santé des os, le calcium est aussi un minéral indispensable aux battements du cœur, à la contraction des muscles et au maintien de la pression sanguine.

Malgré les bienfaits qu'apporte la consommation de produits laitiers sur la santé osseuse, environ la moitié des enfants québécois âgés de quatre ans en consomment insuffisamment. Des données canadiennes sont aussi inquiétantes, puisqu'elles démontrent qu'en 2004, plus du tiers des enfants âgés de quatre à neuf ans consommaient moins de produits laitiers que le nombre recommandé. Au Canada, une femme sur quatre et un homme sur huit développent l'ostéoporose à partir de la cinquantaine.

Dans plusieurs cas, cette maladie aurait pourtant pu être évitée. En effet, il est démontré que les enfants ayant une alimentation équilibrée et étant physiquement actifs maximisent leurs chances d'avoir des os en santé, à l'âge adulte. Voilà une raison valable de miser sur l'adoption d'un mode de vie sain chez l'enfant dès ses premières années de vie!

www.abclaitier.ca

ON APPREND À GRANDIR



Nathalie Thibault B.Sc M.Sc

Consultante
en prévention
des infections,
Germaction

À VOS MOUCHOIRS!

Contrairement à la croyance populaire, les sécrétions nasales ont un grand potentiel infectieux. Voici un aperçu des infections transmises via les sécrétions nasales : tous les rhumes, gripes, otites, bronchiolites à virus respiratoire syncytial et plusieurs germes causant des méningites. N'oublions pas les germes de la coqueluche, de la diphtérie, de la rougeole, de la rubéole, de la cinquième maladie (érythème infectieux), de l'infection appelée pied-main-bouche, les pharyngites et pneumonies virales. Et cette liste n'est pas exhaustive!

La transmission de toutes ces infections se fait principalement par les sécrétions nasales. Il est important que l'enfant apprenne tôt à se moucher pour des questions d'hygiène, d'autonomie, mais également pour des raisons de santé. L'enfant ne sachant pas se moucher est plus à risque de développer des otites, sinusites et autres complications.

Comment se moucher?

Il faut se moucher uniquement avec une narine ouverte (on bouche l'autre), sans exercer de pression trop forte, et seulement si cela s'avère nécessaire et productif.

Nécessaire : inutile de se moucher lorsqu'il n'y a rien à moucher.

Productif : Si les sécrétions sont assez liquides pour sortir. Se moucher alors que les narines sont bouchées peut créer une pression très élevée et favoriser les complications comme les otites.

Quelques trucs pour apprendre aux enfants à se moucher seuls

Les animaux à gros nez

Objectif : S'exercer à souffler par le nez.

Matériel : Une image d'éléphant avec sa trompe, un cochon, un cheval, un mufle fâché, etc.

Déroulement : Tous les enfants imitent les animaux à gros nez. On ferme la bouche et on souffle par le nez!

Commentaires : Exagérer vos mimiques et les sons produits par votre nez. Un gage de succès!

Le nez de clown

Objectif : S'exercer à souffler par le nez.

Matériel : Un nez de clown en mousse légère par enfant. (Ils peuvent servir à d'autres activités)

Déroulement : Tout le monde met son nez de clown. Il y a à ce moment une rigolade incontrôlable. Laissez rire les enfants. Puis vous faites une compétition : le premier clown qui perd son nez par la seule force de l'air sortant de son nez gagne. Démontrez-leur en faisant des mimiques comi-

ques, en forçant exagérément et finalement en perdant votre nez!

Commentaires : Détends l'atmosphère en plus de pratiquer l'enfant à souffler par le nez. Une compétence s'acquiert toujours plus facilement en riant!

Clair, blanc, jaune, vert, est-ce important?

Les sécrétions nasales sont normalement claires. Les sécrétions nasales colorées peuvent être la conséquence d'une infection (rhume, sinusite, otite, etc.), d'une inflammation (allergie ou sinusite chronique), de la présence d'un corps étranger ou d'une malformation des voies respiratoires et de bien d'autres maladies (polypes, etc.). Contrairement à la croyance populaire, ce ne sont pas les germes, mais les cellules du système immunitaire qui donnent la couleur aux sécrétions nasales! Lors d'une infection, deux ou trois jours de sécrétions nasales colorées, c'est normal! Plus de deux semaines, cela mérite une consultation médicale.



Pour se procurer cette affiche (version anglaise disponible) : www.germaction.com, section Boutique ou info@germaction.com

Pour de plus amples informations, consultez le site www.germaction.com ou contactez Nathalie Thibault : tél. (418) 831-6499.




Encore cette année, l'équipe de PARA-SECOURS INC. est à votre service afin d'offrir à tous les membres de votre personnel une formation de secourisme adaptée à votre milieu.

- * Mise à jour disponible
- * Possibilité de se joindre à l'un de nos groupes dans les différentes régions desservies ou encore de constituer vous-même votre groupe de 8 personnes et plus.

Pour l'amour des tout-petits...



Une école pour la vie...

- Cours de premiers soins
- Cours R.C.R.
- Cours urgence garderie
- Cours en soins d'urgence avancés
- Cours de sécurité nautique
- Vente d'équipement médical
- Trousses de premiers soins

Montréal : (514) 990-0108 • Rive-Sud : (450) 926-2301 • Outaouais : (819) 669-8550 • Extérieur : 1-888-926-2301
Visitez notre site Internet : www.parasecours.com



SERVICES AUX MEMBRES

Renouvellement et extension du partenariat entre educatout.com et l'AGPQ

Davantage d'outils et ressources éducatives de première qualité pour nos membres!

L'Association des garderies privées du Québec (AGPQ) et educatout.com ont renouvelé et étendu leur partenariat, afin de permettre à l'ensemble de nos garderies membres d'avoir accès à encore plus d'outils et de ressources éducatives de première qualité.

Classé parmi les 150 meilleurs sites de la toile du Québec, educatout.com peut se vanter d'avoir créé un lieu de rencontre quotidien pour des milliers d'éducatrices, d'enseignantes et d'intervenantes de la petite enfance qui, mois après mois, viennent y consulter plus de 1 million de pages. Ses deux plus grandes richesses sont sa boîte à outils qui regorge de suggestions d'activités et le Club educatout qui offre plus de 3 000 documents imprimables et utilitaires éducatifs.

En plus de faire bénéficier les visiteurs du site Internet de l'AGPQ ainsi que les lecteurs de notre bulletin Info-Garde de l'apport journalistique conseil de l'équipe d'educatout.com, ce partenariat confère également des avantages promotionnels à nos membres :

■ Visibilité prioritaire sur le Guide de ressources de la famille et de la petite enfance du site educatout.com

■ Prolongation exclusive d'abonnement au Club educatout.com

■ Rabais sur l'inscription à la majorité des formations à distance educatout

Nous vous invitons à découvrir l'ensemble des services et avantages que vous procure le partenariat AGPQ – educatout.com dès maintenant : la description complète des promotions offertes aux garderies membres de l'AGPQ dans le cadre de cette entente de partenariat peut être consultée/téléchargée dans la section réservée aux membres du site de l'AGPQ.

La formation d'un partenariat avec educatout.com, un organisme reconnu pour la qualité des outils et ressources qu'il développe pour le personnel éducateur et la richesse de son contenu journalistique, contribue de façon marquée à l'amélioration continue des interventions du personnel éducateur au sein de notre réseau et, par extension, à l'amélioration continue de la qualité générale des services de garde éducatifs dispensés par les garderies de notre réseau. Ce partenariat novateur permet de mieux soutenir notre engagement qualité collectif et individuel, pour le plus grand bénéfice des enfants et des parents fréquentant le réseau des garderies privées du Québec. Nous invitons tous nos membres à profiter de ce partenariat sans délai en visitant le site www.educatout.com.

MEMBER SERVICES



Renewal and extension of the partnership between educatout.com and the AGPQ

First-rate educational tools and resources in French and in English for our members!

The Association des garderies privées du Québec (AGPQ) and educatout.com have renewed and extended their partnership, which allows our member daycare centres to have access to first-rate educational tools and resources in French and now in English as well through the www.educatall.com website.

educatall.com is the English version of the award winning educatout.com toolbox. It offers a multitude of services such as activities based on a variety of themes, a private club for caregivers, professional advice, educational columns, a discussion forum, children's stories, distance learning (available in French only at the moment) and an online store that provides shoppers with a rewards program like no other. Professional printable documents to support educators in establishing a daily program of activities, including calendars, activity sheets, games and much more, can also be downloaded through the [educatall](http://educatall.com) Club.

This partnership not only provides added-value bilingual content to the visitors of our website and to the readership of our Info-Garde newsletter, through the journalistic contribution of educatout.com, but also confers the following promotional advantages to AGPQ member daycare centres:

■ Top visibility/placement in the educatout.com online resource guide for families and childcare stakeholders (French only)

■ Exclusive extended subscription to the educatall.com Club

■ Rebate on the purchase of the majority of [educatout](http://educatout.com) distance learning courses (French only)

We invite you to discover all of the services and advantages that the AGPQ – educatout.com partnership offers you right now: A complete description of the special offers available to AGPQ member daycare centres within the framework of this partnership can be consulted and downloaded from the Members' Only section of the AGPQ website.

The establishment of a partnership with educatout.com, an organization recognized for the quality of the tools and resources it develops for educators as well as the diversity and scope of its journalistic content, definitely enhances the educational tool box and approaches available to our network's educators and, as such, contributes directly to the continuous improvement of the overall quality of the educational services provided by our network's daycares. This innovative partnership in effect allows us to better support our individual and collective quality commitment, for the greater benefit of the children and families attending Quebec's network of private daycare centres. We invite all of our members to visit the www.educatout.com and/or www.educatall.com websites and take advantage of this partnership without delay.

Par France Hutchinson,

Coach éducationnel, membre de l'équipe de rédaction de zoneparents.com - *Quand être parent devient un sport dangereux.*

QUOI FAIRE AVEC LA COLÈRE

La colère est une façon pour les petits d'exprimer bien des émotions. Derrière la colère se cachent bien des émotions que l'enfant a de la difficulté à comprendre et qui sont liées à sa façon de comprendre et de percevoir les choses.

Pour certains enfants, leur facilité à communiquer, donc leur capacité de verbaliser, vient également rendre plus difficile l'expression des émotions désagréables. C'est pourquoi certains enfants qui ont des difficultés de langage peuvent faire des crises et, à ce moment, c'est tout le corps de l'enfant qui prend la relève et qui exprime le malaise ressenti! Parfois, on verra le corps se crispier, l'enfant se jeter par terre, serrer quelque chose dans ses mains, etc.

Parfois aussi, la colère chez l'enfant est si intense qu'elle peut insécuriser l'enfant lui-même lorsqu'elle se produit. C'est donc pourquoi certains enfants peuvent être incapables de contrôler leur réaction. Ce qui est aidant pour un enfant qui est en crise est de sentir que l'adulte qui l'accompagne se sent en mesure de réagir adéquatement

pour l'aider à maîtriser sa colère et trouver une solution au problème qui a causé son malaise. L'éducateur peut donc aider l'enfant à reconnaître les émotions qu'il ressent, à les exprimer adéquatement et ainsi trouver une ou des solutions à son défi.

Comment aider l'enfant qui se met en colère?

Restez patient, calme et présent. Laissez à l'enfant le temps de se déchoquer; gardez un ton de voix calme et attendez qu'il se calme. Rien ne sert de le presser à se calmer ou bien à taire sa frustration, car cela ne fera que l'insécuriser ou encore exacerber sa colère. Invitez-le à venir près de vous pour vous dire ce qui l'a si fâché. Vous pouvez aussi lui offrir la possibilité de se retirer, un court moment, dans un endroit pour prendre le temps de se calmer avant de vous parler.

■ **Posez des limites claires.** Intervenez calmement et rapidement pour empêcher les comportements inacceptables (exemple : ne le laissez pas briser des objets, se faire mal ou faire mal à son petit frère). Si l'enfant est violent envers lui-même (il se frappe la tête, s'arrache les cheveux ou se mord), il est important de l'empêcher de poser de tels gestes en le retenant et en lui disant doucement : « tu peux te fâcher, mais je ne veux pas que tu te fasses mal ! ». Par contre, vous pouvez permettre à votre enfant d'évacuer les tensions



L'expert en solutions récréatives

Contactez-nous!

- modules de jeux
- équipements sur ressorts
- grimpeurs originaux
- service de conception
- service d'installation
- service d'entretien

Téléphone : 418 837-8246
Ligne directe : 1-877- ENFANTS
(363-2687)

EQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS JAMBETTE INC.
www.jambette.com

RE DES PETITS?

physiques qui accompagnent la colère au moyen de certains exutoires, comme d'aller courir dans la cour ou jouer à un jeu qui permet de bouger physiquement (évitons de lui permettre de frapper. Selon certains psychologues, il vaut mieux lui montrer à utiliser d'autres moyens pour évacuer la frustration que de lui montrer à frapper, même si ce n'est que sur un objet). Un moyen efficace, la danse de la colère en yoga, permet de pratiquer comment libérer la frustration en dansant! Lorsqu'il aura apaisé ses tensions, votre enfant sera davantage en mesure d'exprimer ce qu'il ressent.

■ **Aidez-le à comprendre et à exprimer l'émotion qu'il ressent.** Votre enfant a d'abord besoin que vous mettiez des mots sur ce qu'il ressent avant d'être capable de le faire par lui-même. Par exemple, si vous constatez que votre enfant est fâché parce que vous lui avez refusé quelque chose, vous pouvez l'aider à comprendre ce qui lui arrive en lui disant doucement : « Tu es fâché parce que je ne veux pas que tu manges de biscuits avant le souper ». Ensuite vous pouvez le guider pour qu'il arrive à dire : « Je suis fâché ! », puis amenez-le doucement à nommer plus précisément ce qu'il ressent : « Tu trouves injuste de ne pas pouvoir manger ce que tu veux ».

■ **Aidez-le à composer avec la situation.** Reconnaissez-lui le droit d'être fâché en lui disant, par exemple : « C'est vrai que ce n'est pas agréable de se faire dire non ! ». Dans ce cas, vous pourriez dire à votre enfant que vous comprenez qu'il soit déçu et cherchez

ensuite, avec lui, une façon de mieux composer avec la situation. Par exemple, vous pourriez lui donner le choix entre une carotte ou un fromage plutôt que de manger des biscuits avant le souper.

■ **Quand vous êtes fâché, soyez un exemple à suivre pour l'enfant.** Exercices suggérés :

Histoire des émotions. Racontez des histoires comportant des enfants qui sont fâchés et expliquez pourquoi ils le sont. Offrez-lui des moments pour demander ce qu'ils peuvent faire quand ils sont fâchés.

Le yoga et la visualisation. Demandez à l'enfant de respirer profondément et de faire sortir toute la colère. Bougez le corps et libérez les tensions... La danse de la colère; demandez à l'enfant de mimer la danse de la colère.

Visualisez une poubelle, mettez-y la colère et fermez la poubelle.

Votre enfant a son propre tempérament et, selon qu'il est plus calme ou colérique, ses colères seront plus douces ou plus explosives. Cependant, l'exemple que vous lui donnez lorsque vous êtes fâché modèle aussi son comportement. En observant ses parents, ses frères et sœurs agir lorsqu'ils sont en colère, l'enfant apprend certains comportements qu'il imite à son tour lorsqu'il est fâché.

© educatout.com.



zoneparents.com fait partie de la famille d'educatout.com - Le cyber magazine de la famille et de la petite enfance. Créé expressément face à la demande grandissante des parents qui affluaient quotidiennement sur www.educatout.com à la recherche de soutien éducatif, www.zoneparents.com offre plusieurs services interactifs : téléconférences, blogues, zone conseils, calendrier dynamique annonçant différentes activités et événements pour la famille, etc.



REVUE DE PRESSE – PRESS REVIEW

www.radio-canada.ca, le 9 décembre 2008
Parti Libéral

Les promesses des libéraux

(...) Les libéraux se sont engagés à créer 15 000 nouvelles places dans les garderies à 7 \$ au cours des deux prochaines années. (...) Jean Charest s'est aussi engagé à : Maintenir les frais de garderie à leur niveau actuel (7 \$) durant le nouveau mandat. (...) Bonifier le crédit d'impôt remboursable pour frais de garde offert aux familles qui envoient leurs enfants à des garderies non subventionnées. Le revenu familial admissible sera porté de 80 000 \$ à 125 000 \$.

www.cyberpresse.ca, le 7 décembre 2008
Pierre Asselin, Le Soleil

Une surenchère payante pour les familles

(...) Malgré cela, le président de l'Association des garderies privées du Québec, Sylvain Lévesque, ne fait pas partie du fan-club de la chef péquiste et de sa politique « un enfant, une place » qui ignore complètement le réseau privé. « Encore une fois elle privilégie un réseau par rapport à l'autre, même si les garderies privées représentent 35% des services. Je pensais qu'elle avait compris que le privé est un partenaire important. J'ai de la difficulté à comprendre les préjugés qu'elle entretient à notre égard. Avec les libéraux, on a toujours eu notre juste proportion des nouvelles places, poursuit-il, à côté des CPE et des services en milieu familial. Quand Mme Marois nous ignore, elle fait du favoritisme. Il y a 37 000 parents dans notre réseau, et ce sont des contribuables et des électeurs. »

The Gazette, December 7, 2008
Paul Delean
Promises, promises: What's on offer

(...) A main plank of the Liberal platform is the promise of another 15,000 spaces in subsidized daycare. For households with income below \$125,000 who don't have a subsidized space, they're promising to increase the eligible tax credit for child care to make it as financially advantageous.

www.lcn.canoe.com, le 13 novembre 2008
LCN

GARDERIE

Jusqu'à trois ans pour avoir une place

Les places en garderie se font toujours rares au Québec. Les nouveaux parents doivent attendre parfois jusqu'à trois ans pour avoir une place pour leur enfant. (...) Durant cette campagne électorale, les trois principaux partis politiques promettent des choses qui ne sont pas toujours réalistes. Les responsables des garderies pensent qu'on ne peut créer autant de places sans engager plus d'éducatrices.

www.jminforme.ca, le 22 novembre 2008

Rémi Nadeau, La Presse Canadienne

Les promesses électorales des libéraux atteignent 1,5 milliard \$ en cinq ans

(...) Puis, M. Charest a reconnu que ses promesses seront appliquées progressivement, certaines d'entre elles pouvant être concrétisées seulement à la fin du mandat. Les incitatifs salariaux pour les infirmières, la diminution du ratio élèves-enseignant et la création de 15 000 places en garderie sont des exemples d'engagements qui ne pourront être réalisés du jour au lendemain, le PLQ souhaitant donner priorité aux mesures visant à stimuler l'économie.

Journal de Montréal, le 31 octobre 2008
David Santerre

Des garderies veulent protéger leurs droits

(...) Alors qu'entre en vigueur demain un nouveau règlement obligeant les garderies à 7 \$ à demeurer ouvertes au moins jusqu'à 18h00, 22 de celles-ci demandent au Tribunal de maintenir leur droit de choisir leurs heures d'ouverture et des facturer des extras aux parents consentants. (...) Le juge Downs déplorait que le règlement [précédent] violait l'esprit de la loi, soit la conciliation travail-famille. Qui plus est, si les parents acceptent volontairement de payer des extras pour services offerts par la garderie, libre à eux. Mais pour les garderies qui demandent maintenant à la Cour supérieure d'invalider le nouveau règlement, leur droit à déterminer leurs heures d'ouverture et celui au libre choix des parents sont brimés.

www.cyberpresse.ca, le 8 novembre 2008
Simon Boivin, Le Soleil

Charest promet 15 000 places de plus dans les garderies à 7 \$

(...) Les libéraux se donnent quatre ans pour les créer, mais croient possible de les réaliser en deux ans. « Ce qui va accélérer le processus, c'est que nous sommes allés en appel d'offres au printemps, a indiqué Michelle Courchesne. Nous avons reçu beaucoup de projets admissibles. Nous n'allons pas recommencer le processus. Les projets sont avancés sur papier, alors le jour où on peut les redistribuer ces places, ça va aller plus vite. » (...) Conformément à l'état actuel du réseau, les centres de la petite enfance et les garderies en milieu familial se partageront la part du lion des nouvelles places, mais les garderies privées ne seront pas oubliées.

Journal de Montréal, le 18 novembre 2008
Camil Bouchard, candidat péquiste dans Vachon et

Un Québec fou de ses enfants

Une énorme erreur de jugement
Une des recommandations du rapport [Un Québec fou de ses enfants] était d'assurer l'égalité des chances à tous les enfants. Le rapport, s'appuyant sur un vaste consensus scientifique, proposait la mise sur pied d'un programme de stimulation infantile qui s'est concrétisé sous la forme de services de garde à 5 \$ (...). Onze ans plus tard, nous disposons d'un réseau de services de garde apprécié par les parents. Ils ont maintenant confiance que leurs enfants s'y développent dans un environnement bienveillant et stimulant pendant qu'ils travaillent. La vaste majorité des éducatrices qu'on retrouve dans ce réseau ont un diplôme en éducation préscolaire en poche, connaissent leur boulot et sont appuyées par des associations qui assurent leur formation continue. (...) **Ce n'est pas l'amour qui rend aveugle, c'est l'idéologie.** [souligné par nous]